



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 18497-2:2022

01-oktober-2022

Kmetijski stroji in traktorji - Varnost delno avtomatiziranih, polavtonomnih in avtonomnih strojev - 2. del: Načela načrtovanja sistemov za zaščito pred ovirami (ISO/DIS 18497-2:2022)

Agricultural machinery and tractors - Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery - Part 2: Design principles for obstacle protection systems (ISO/DIS 18497-2:2022)

Landmaschinen und Traktoren - Sicherheit von teilautomatisierten, halbautonomen und autonomen Maschinen - Teil 2: Gestaltungsleitsätze für Hindernisschutzsysteme (ISO/DIS 18497-2:2022)

Tracteurs et matériels agricoles - Sécurité des machines partiellement automatisées, semi-autonomes et autonomes - Partie 2: Principes de conception des systèmes de protection contre les obstacles (ISO/DIS 18497-2:2022)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 18497-2

ICS:

| | | |
|-----------|---------------------------------------|--|
| 65.060.01 | Kmetijski stroji in oprema na splošno | Agricultural machines and equipment in general |
|-----------|---------------------------------------|--|

oSIST prEN ISO 18497-2:2022

en,fr,de

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 18497-2

ISO/TC 23/SC 19

Secretariat: DIN

Voting begins on:
2022-08-01

Voting terminates on:
2022-10-24

Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery —

Part 2: Design principles for obstacle protection systems

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ICS: 65.060.01

[oSIST prEN ISO 18497-2:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/460b0532-bc55-4f73-92a9-e4c9a31563a5/osist-pren-iso-18497-2-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/460b0532-bc55-4f73-92a9-e4c9a31563a5/osist-pren-iso-18497-2-2022>

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.



Reference number
ISO/DIS 18497-2:2022(E)

© ISO 2022

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 18497-2:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/460b0532-bc55-4f73-92a9-e4c9a31563a5/osist-pren-iso-18497-2-2022>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

| | Page |
|---|-----------|
| Foreword..... | iv |
| Introduction..... | v |
| 1 Scope..... | 1 |
| 2 Normative references..... | 1 |
| 3 Terms and definitions..... | 2 |
| 4 Safety requirements and protective or risk reduction measures..... | 3 |
| 4.1 General..... | 3 |
| 4.2 Design principles..... | 4 |
| 4.2.1 General..... | 4 |
| 4.2.2 Obstacle detection..... | 4 |
| 4.2.3 Operational limits..... | 5 |
| 4.2.4 Visual indication..... | 6 |
| 4.2.5 Audible indication..... | 6 |
| 4.2.6 Monitoring..... | 6 |
| 4.2.7 Faults and failures..... | 6 |
| 4.3 Labelling and identification..... | 7 |
| 4.4 Information for use..... | 7 |
| Annex A (informative) Perception system technologies..... | 9 |
| Annex B (informative) Design recommendations for warning and hazard zones..... | 13 |
| Annex C (informative) Obstacle Detection Performance..... | 14 |
| Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered..... | 15 |
| Bibliography..... | 20 |

ISO/DIS 18497-2:2022(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 19, *Agricultural electronics*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This first edition of ISO 18497-2, together with ISO 18497-1¹⁾, ISO 18497-3¹⁾ and ISO 18497-4¹⁾, cancels and replaces ISO 18497:2018, which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- Obstacle protective systems were made its own part (ISO 18497-2¹⁾) and substantially revised to account for the wide range of functionality and use cases within agricultural machines and tractors

A list of all parts in the ISO 18497 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

1) Under preparation

Introduction

This document is a type-B1 standard as stated in ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

In addition, this document is intended for standardization bodies elaborating type-C standards. The requirements of this document can be supplemented or modified by a type-C standard.

For machines which are covered by the scope of a type-C standard and which have been designed and built according to the requirements of that standard, the requirements of that type-C standard take precedence.

The structure of safety standards in the field of machinery is as follows:

- Type-A standards (basis standards) give basic concepts, principles for design, and general aspects that can be applied to machinery;
- Type-B standards (generic safety standards) deal with one or more safety aspects or one or more types of safeguards that can be used across a wide range of machinery:
 - Type-B1 standards on particular safety aspects (e.g. safety distances, surface temperature, noise);
 - Type-B2 standards on safeguards (e.g. two-hands controls, interlocking devices, pressure sensitive devices, guards);
- Type-C standards (machinery safety standards) deal with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

The purpose of this document is to establish general design principles for partially automated, semi-autonomous and autonomous functions of agricultural machinery and tractors.

Manual non-automated functions are addressed in existing agricultural machinery and tractor safety standards. Due to the potential number of different functions of agricultural machinery and tractors and the mixed type and mode to which these functions can exist, it is necessary to establish general design principles to guide the combination, operator location and types of interaction of these functions so that further type-C safety standards can be developed consistently and explicitly to address the mitigation of risk of injury to operators and bystanders, which is the primary focus of safety standards. Attempting to define risk mitigation requirements based on combinations of type and mode of functions alone cannot be accomplished accurately for all agricultural machinery and tractors due to the wide variety of the machinery and variety of functionality.

ISO/DIS 18497-2:2022(E)

Therefore the familiar representation of SAE J3016^[1] with six levels of automation was deliberately not chosen as a basis for this document and it is necessary to develop more specific type-C safety standards, using the general design principles of this document, to adequately account for the risks of agricultural machinery and tractors used in a specified way with various types of partially automated, semi-autonomous and autonomous functions.

When the requirements of this document for partially automated, semi-autonomous and autonomous functions of agricultural machinery and tractors be different from those which are stated in a machine-specific type-C standard dealing with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions of agricultural machinery and tractors, the requirements of the machine-specific standard take precedence over the requirements of this document.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 18497-2:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/460b0532-bc55-4f73-92a9-e4c9a31563a5/osist-pren-iso-18497-2-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/460b0532-bc55-4f73-92a9-e4c9a31563a5/osist-pren-iso-18497-2-2022>

Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery —

Part 2: Design principles for obstacle protection systems

1 Scope

This document specifies principles for the design of obstacle protective systems used in agricultural machinery and tractors that are used in agricultural applications and that have partially automated, semi-autonomous and autonomous functions. Additionally, it provides guidance on the type of information, to be provided by the manufacturer, on safe working practices (including information about residual risks).

The purpose of this document is to assist in the provision of more specific safety requirements, means of verification and information for use to ensure an appropriate level of safety for agricultural machinery and tractors with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions used in a specified way.

This document deals with all the significant hazards, hazardous situations and events, relevant to agricultural machinery and tractors with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions when used as intended and under the conditions of misuse foreseeable by the manufacturer during normal operation and service.

Applicability of the design principles and any additional detailed requirements; for design, verification, validation or information for use are outside the scope of this document.

NOTE Safety requirements for specific non-automated functions of agricultural machinery and tractors can be available in machine-specific type-C standards.

This document is not applicable to:

- forestry applications;
- operations on public roads including relevant requirements for braking and steering systems.

This document is not applicable to agricultural machinery and tractors which are manufactured before the date of its publication, or to systems applied to agricultural machinery and tractors put into use before the date of its publication.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3767-1:2016, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols*

ISO 3767-1:2016/Amd 1:2020, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols — Amendment 1*

ISO/DIS 18497-2:2022(E)

ISO 3767-2:2016, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 2: Symbols for agricultural tractors and machinery*

ISO 3767-2:2016/Amd 1:2020, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 2: Symbols for agricultural tractors and machinery — Amendment 1*

ISO 4254-1:2013, *Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements*

ISO 4254-1:2013/Amd 1:2021, *Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements – Amendment 1*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

ISO 13849-2:2012, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation*

ISO 18497-1, *Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery – Principles for design — Part 1: Machine design principles and vocabulary*

ISO 18497-3, *Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery – Principles for design — Part 3: Design principles for autonomous operating zones*

ISO 18497-4, *Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery – Principles for design — Part 4: Design principles for verification and validation methods*

ISO 25119-1:2018, *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design and development*

ISO 25119-1:2018/Amd 1:2020, *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design and development — Amendment 1*

ISO 25119-2:2019, *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 2: Concept phase*

ISO 25119-3:2018, *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 3: Series development, hardware and software*

ISO 25119-3:2018/Amd 1:2020, *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 3: Series development, hardware and software — Amendment 1*

ISO 25119-4:2018, *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 4: Production, operation, modification and supporting processes*

ISO 25119-4:2018/Amd 1:2020, *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 4: Production, operation, modification and supporting processes — Amendment 1*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 18497-1²⁾, ISO 4254-1:2013, ISO 4254-1:2013/Amd 1:2021 and ISO 12100:2010 apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

— ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>

2) Under preparation

— IEC Electropedia: available at <https://www.electropedia.org/>

4 Safety requirements and protective or risk reduction measures

4.1 General

Partially automated, semi-autonomous and autonomous functions (see [Figure 1](#)) of agricultural machinery and tractors shall comply with the relevant portions (see Note) of machine-specific safety standards (e.g. ISO 4254 (all relevant parts),^{[2] -[17]} ISO 26322 (all relevant parts) ^{[19] and [20]}) and take into consideration the design principles of [4.2](#) for protective or risk reduction measures when obstacle protective systems are used as a measure to reduce risks related to obstacle contact as a relevant significant hazard.

NOTE Portions of relevant machine-specific safety standards might not apply due to the potential unique characteristics of agricultural machinery and tractors that can have partially automated, semi-autonomous and autonomous functions. For example, portions of a safety standard that address requirements for a local operator station will not be applicable to a machine that does not have a local operator station.

Relevant significant hazards are dependent on use case of agricultural machinery and tractors with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions. Therefore, the protective or risk reduction measures given in this document, including those in [4.2](#), need to be evaluated (shall be considered) for applicability and further specified in detail by the use of relevant specific (type-C) standards, when available, or by the manufacturer of the machine using a risk assessment according to the principles of ISO 12100:2010.

Applicability of the design principles and any additional detailed requirements for design, verification, validation or information for use are outside the scope of this document. In addition, partially automated, semi-autonomous and autonomous functions of machines shall be designed according to the principles of ISO 12100:2010 for relevant but not significant hazards which are not dealt with by this document.

| | Manual Non-Automated (see ISO 18497-1 ³ , 3.1) | Partially Automated (see ISO 18497-1 ³ , 3.2) | Semi-Autonomous (see ISO 18497-1 ³ , 3.3) | Autonomous (see ISO 18497-1 ³ , 3.4) |
|--|--|---|---|--|
| Functions (see ISO 18497-1 ³ , 3.5) | Non-Automated (see ISO 18497-1 ³ , 3.6) | | | |
| | | Automated (see ISO 18497-1 ³ , 3.7) | | |
| Modes | Manual Mode (see ISO 18497-1 ³ , 3.9) | | | |
| | | Autonomous Mode (see ISO 18497-1 ³ , 3.10) | | |

Figure 1 — Terms used for combinations of functions and modes (see ISO 18497-1²)

Design of machine systems, autonomous operating zones and verification methods of agricultural machinery and tractors with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions shall comply with ISO 18497-1³, ISO 18497-3³, and ISO 18497-4³ respectively.

Obstacle protective systems have both advantages and disadvantages depending on the type of technology used. There is no sensing technology that works perfectly in all conditions. It is especially important that the limitations are recognized and known by both the manufacturer of the machine and the operator of the machine. It is also possible to combine the use of complementary technologies in one system to improve the obstacle protective system performance. Examples of sensing technologies include radar, sonar (ultrasonic) sensors, 2D/3D LIDAR, monocular/binocular/omnidirectional vision systems, thermal sensors and pressure sensors (not exhaustive). The advantages and disadvantages of technologies are summarized in [Annex A](#).

3) Under preparation